

| <i>IZRAKSTS</i>                                                                                                                                                             | <i>EXTRACT</i>                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RB Rail AS iepirkuma<br>"Apmeklētāju krēslu piegāde"<br>iepirkuma komisijas sēdes<br>protokols Nr.2 (ID Nr. RBR 2018/16)                                                    | RB Rail AS procurement<br>"Supply and delivery of chairs"<br>Procurement commission session<br>minutes No 2 (ID No RBR 2018/16)                                                                                            |
| Rīgā, 2018.gada 1.jūnijā                                                                                                                                                    | Rīga, 01 June 2018                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Pasūtītājs:</b> RB Rail AS, reģistrācijas numurs: 40103845025, juridiskā adrese: K. Valdemāra iela 8-7, Rīga, LV-1010, Latvija.                                          | <b>Contracting authority:</b> RB Rail AS, registration number 40103845025, registered address: K. Valdemāra iela 8-7, Rīga, LV-1010, Latvia.                                                                               |
| <b>Iepirkuma veicējs:</b> iepirkuma komisija, kuras sastāvs apstiprināts ar RB Rail AS valdes 2018.gada 29.maija rīkojumu Nr.11/2018-29a (turpmāk - iepirkuma komisija).    | <b>Procurement organized by:</b> procurement commission which composition has been approved by order No 11/2018-29a dated 29 May 2018 issued by the Management Board of RB Rail AS (hereinafter – Procurement commission). |
| <b>Sēdi vada:</b> iepirkuma komisijas priekšsēdētājs T.Pelčers – iepirkumu speciālists.                                                                                     | <b>Session chaired by:</b> procurement commission chairman T.Pelčers – Procurement Specialist.                                                                                                                             |
| <b>Sēdē piedalās:</b>                                                                                                                                                       | <b>Session participants:</b>                                                                                                                                                                                               |
| iepirkuma komisijas priekšsēdētāja vietniece L.Buivida – Biroja vadītāja;                                                                                                   | Procurement commission vice-chairperson T.Pelčers – Procurement Specialist;                                                                                                                                                |
| iepirkuma komisijas locekle – B.Ūbele, iepirkumu speciāliste;                                                                                                               | Procurement commission member – B.Ūbele, Procurement Specialist;                                                                                                                                                           |
| iepirkuma komisijas sekretāre (bez balsstiesībām) L.Kalniņa – iepirkumu speciāliste-juriste.                                                                                | Procurement commission secretary (with no voting rights) L.Kalniņa – procurement Specialist-lawyer.                                                                                                                        |
| <b>Iepirkuma priekšmets:</b> Biroja apmeklētāju krēslu piegāde.                                                                                                             | <b>Procurement subject-matter:</b> Supply and delivery of chairs.                                                                                                                                                          |
| <b>Iepirkuma identifikācijas numurs:</b> RBR 2018/16.                                                                                                                       | <b>Procurement Identification number:</b> RBR 2018/16.                                                                                                                                                                     |
| <b><u>Darba kārtība:</u></b>                                                                                                                                                | <b><u>Agenda:</u></b>                                                                                                                                                                                                      |
| 1. lēmuma pieņemšana par iepirkuma „Biroja apmeklētāju krēslu piegāde” pārtraukšanu.                                                                                        | 1. decision regarding termination of the procurement „Supply and delivery of chairs”.                                                                                                                                      |
| 1.1. 2018.gada 31.maijā iepirkuma uzraudzības biroja mājas lapā ievietots paziņojums par plānoto līgumu iepirkumam „Biroja apmeklētāju krēslu piegāde”, Id.Nr. RBR 2018/16. | 1.1. Contract notice regarding procurement „Supply and delivery of chairs”, ID No RBR 2018/16 was published at Procurement Monitoring Bureau website 31 May 2018.                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.2. Iepirkuma komisijas priekšsēdētājs T.Pelčers informē Iepirkuma komisiju, ka tehnisku iemeslu dēļ nebija iespējams nodrošināt tiešu, neierobežotu piekļuvi iepirkuma dokumentiem pilnā apmērā.                                                                                      | 1.2. Procurement commission chairman T.Pelčers informs Procurement commission regarding technical reason could not provide direct to procurement documentation.                                                                                                                                                                                         |
| 1.3. Ņemot vērā to, ka Pasūtītājs tehnisku iemeslu dēļ nevarēja nodrošināt piekļuvi iepirkuma dokumentācijai, Komisijas ieskatā iepirkuma procedūras turpināšana nav lietderīga, attiecīgi – iepirkuma procedūra ir pārtraucama un pasūtītājam jālemj par jauna iepirkuma organizēšanu. | 1.3. Taking into account the fact that the contracting authority could not provide direct to procurement documentation, the Commission considers that the continuation of the procurement procedure is useless, respectively, the procurement procedure is to be terminated and Contracting authority has to decide on organization of new procurement. |
| 2. Ņemot vērā iepriekš konstatēto, Iepirkuma komisija balstoties uz:                                                                                                                                                                                                                    | 2. Taking into consideration previous conclusions, Procurement commission based on:                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2.1. Ministru kabineta noteikumiem Nr.107 „Iepirkuma procedūru un metu konkursu norises kārtība” 230.punktu, kas nosaka, ka: (..) Pasūtītājs var jebkurā brīdī pārtraukt izsludinātu iepirkuma procedūru vai metu konkursu, ja tam ir objektīvs pamatojums”.                            | 2.1. In accordance with Clause 230 of the Regulations of Cabinet of Ministers No 107 „Arrangement of the procurement procedures and design contest” procurement commission can terminate procurement procedure at any stage having objective reasoning.                                                                                                 |
| <b>nolemj:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>decides:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1. pārtraukt iepirkumu „Apmeklētāju krēslu piegāde, Id.Nr. RBR 2018/16;                                                                                                                                                                                                                 | 1. terminate procurement „Supply and delivery of chairs for visitors” Id. No. RBR 2018/16;                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2. uzdot Iepirkuma komisijas priekšsēdētājam T.Pelčeram iesniegt publikāciju Iepirkumu uzraudzības birojā;                                                                                                                                                                              | 2. to assign to procurement commission chairman T.Pelčers submit publication to the Procurement Monitoring Bureau;                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3. uzdot Iepirkuma komisijas priekšsēdētājam T.Pelčeram publicēt Iepirkuma komisijas pieņemto lēmumu pasūtītāja RB Rail AS mājaslapā - <a href="http://railbaltica.org/tenders/">http://railbaltica.org/tenders/</a> .                                                                  | 3. to assign procurement commission chairman T.Pelčers to publish decision on Contracting authority RB Rail AS website <a href="http://www.railbaltica.org/tenders/">http://www.railbaltica.org/tenders/</a> .                                                                                                                                          |
| Lēmums pieņemts ar 3 balsīm PAR un 0 PRET.                                                                                                                                                                                                                                              | The decision adopted by 3 votes in FAVOUR and 0 AGAINST.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Gadījumā, ja rodas domstarpības par dokumenta interpretāciju, dokumenta teksts angļu valodā uzskatāms par noteicošo.                                                                                                                                                                    | In case of disagreements on the interpretation of the documentation, the English version of the documentation shall prevail.                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>IZRAKSTS PAREIZS</b><br><br>Iepirkuma komisijas sekretāre L.Kalniņa<br>2018.gada 1.jūnijā  paraksts                                                                                               | <b>THIS EXTRACT IS CORRECT</b><br><br>Procurement commission secretary L.Kalniņa<br>1 June 2018  signature                                                                                                                                                          |